



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Chancellerie fédérale ChF  
Section du droit

# **Publication des traités internationaux du ressort du Conseil fédéral ou des unités administratives qui lui sont subordonnées**

Perissinotto Christian

Berne, le 17 octobre 2011



# Plan

- Quelques repères légaux
  - directs : LPubl (art. 2 OPubl);
  - indirects : LOGA
- Quelques statistiques.



# Repères légaux directs

- Art. 3 LPubl (RS 170.512) et 2 OPubl (RS 170.512.1)

## Art. 3 Traités internationaux et décisions relevant du droit international ¶

- a. Sont publiés dans le RO, pour autant qu'ils lient la Suisse: ¶
  - b. les autres traités internationaux qui contiennent des règles de droit ou qui autorisent à en édicter; ¶
- a. Le Conseil fédéral peut décider qu'un traité ou une décision qui ne contiennent pas de règles de droit sont publiés dans le RO. ¶
- a. Les traités dont la durée de validité ne dépasse pas six mois ainsi que les traités de portée mineure ne sont pas publiés. Le Conseil fédéral règle les exceptions. ¶

## Art. 2 Traités internationaux de portée mineure ¶

Les traités internationaux de portée mineure (art. 7a, al. 2, de la loi du 21 mars 1997 sur l'organisation du gouvernement et de l'administration) sont publiés dans le RO à titre exceptionnel (art. 3, al. 3, LPubl): ¶

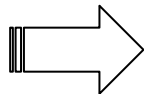
- a. s'ils concernent les droits et les devoirs de particuliers; ¶
- b. s'ils portent modification de traités internationaux publiés dans le RO, ou ¶
- c. si leur publication se révèle nécessaire pour des raisons relevant de la sécurité du droit ou de la transparence.



# Art. 2 let. c OPubl

## Rapport explicatif OPubl du 22 octobre 2004 :

« Buchstabe c sieht schliesslich vor, dass auch weitere Gründe für eine ausnahmsweise Veröffentlichung sprechen können (z.B. politische Tragweite). Die ausnahmsweise Veröffentlichung auf Grund des in Buchstabe c genannten Kriteriums sollte jedoch auf ein Minimum beschränkt bleiben. »



Art. 2 let. c = publication subsidiaire (exceptionnelle en principe).

- « transparence » = information *active*;
- le critère relatif à la « portée » du traité pourrait entrer en contradiction avec la LCo (art. 3 al. 2; RS 172.061).



# Repères légaux indirects

- Art. 7a et 48a LOGA (RS 172.010)

## Art. 7a Conclusion de traités internationaux par le Conseil fédéral¶

¶ Le Conseil fédéral peut conclure seul des traités internationaux lorsqu'une telle compétence lui est attribuée par une loi fédérale ou par un traité international approuvé par l'Assemblée fédérale.¶

¶ Il peut, en outre, conclure seul des traités internationaux de portée mineure. Sont considérés comme traités de portée mineure notamment les traités qui:¶

- a. ne créent pas de nouvelles obligations pour la Suisse ni n'entraînent de renonciation à des droits existants; ¶
- b. servent à l'exécution de traités antérieurs, approuvés par l'Assemblée fédérale; ¶
- c. portent sur des objets relevant du pouvoir réglementaire du Conseil fédéral dans la mesure où l'exercice de cette compétence nécessite la conclusion d'un traité international; ¶
- d. s'adressent en premier lieu aux autorités, règlent des questions administratives ou techniques ou n'entraînent pas de dépenses importantes.¶

## Art. 48a Conclusion de traités internationaux¶

¶ Le Conseil fédéral peut déléguer à un département la compétence de conclure un traité international. En ce qui concerne les traités internationaux de portée mineure, il peut également déléguer cette compétence à un groupement ou à un office.¶



# Statistique pour la période 01.11.2010 – 01.04.2011 (état exemplatif au 31.12.2010)

Traités internationaux conclus par le CF seul					
Dép. (Office)	Date	Dossier	Base légale	Publication	Non-publication
EVD (BLW)	02.11.2010	Änderung Anhänge 4+6 Agrarabkommens	177a/2 LWG	Art. 2 Bst. b PublV	
VBS / EDA	27.10.2010	IPP (Partnerschaftsprogramm) für das Jahr 2011	48a /1; 150a MG		kein Anwendungsfall von Art. 2 Publ
EDI	17.11.2010	Coopération CH-Euratom : HPC Agreement	16j/1 LR; 7a/2 LOGA		cond. 2 OPubl pas réunies
EDA (DV)	24.11.2010	Accords DNDi, MMV, FIND, GAIN	26/2 let. a LEH	Art. 3 al. 2 LPubl	
EDA (PD)	24.11.2010	Accord de coopération nucléaire SWE	104 LENU	Art. 3 al. 2 LPubl	
		Echange de lettres y afférent	7a/2 LOGA		cond. 2 OPubl pas réunies
UVEK	24.11.2010	Traité "bloc d'espace aérien fonctionnel Europe Central	Art. 3a LFG	Art. 3 al. 1 let. b LPubl	
UVEK	24.11.2010	Änd. Notenaustausch vom 27.1.03 mit LIE i. B. Zivilluftfahrt	7a/1 RVOG; 3a/2 LFG	Art. 3 Abs. 1 Bst. b PubLG	
UVEK	03.12.2010	18e Réunion du Comité des transport terrestres, reprises acquis	7a/2 LOGA	Art. 2 lit. b OPubl	
EVD	07.12.2010	Änderung Protokoll Nr. 2 des FHA CH-EWG von 1972 betr. Referenzpreise	7a/2 Bst. d RVOG	Art. 2 Bst. b PublV	
EDI	17.12.2010	Vbarung mit Lie ü. Zsmmnarb. i.B. Zulassungsverfahrens von Biozidprodukt.	7a/2 Bst. d RVOG	Art. 2 Bst. c PublV	
DFJP	17.12.2010	Übernahme der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der verordnung Nr. 539/2001 zur Aufstellung der Liste der Drittländer, deren Staatsangehörige im Besitz eines Visums sein müssen (Taiwan)	7a al. 1 LOGA; 100 Letr	Art. 3 Abs. 1 Bst. b PubLG	
DFJP	17.12.2010	Übernahme der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der verordnung Nr. 539/2001 zur Aufstellung der Liste der Drittländer, deren Staatsangehörige im Besitz eines Visums sein müssen (Albanie...)	7a al. 1 LOGA; 100 Letr	Art. 3 Abs. 1 Bst. b PubLG	
VBS	03.12.2010	Internationale militärische Ausbildungszusammenarbeit; Übungsprogramm 2011	48a/1; 150a MG		kein Anwendungsfall von Art. 2 Publ
DFJP	24.12.2010	Abkommen St Lucia über die Aufhebung der Visumpflicht für Inhaber eines Diplomaten-, offiziellen oder DienstpASSES	7a al. 1 LOGA; 100 Letr	Art. 3 Abs. 1 Bst. b PubLG	
DFJP	24.12.2010	Abkommen Palau über die Aufhebung der Visumpflicht für Inhaber eines Diplomaten-, offiziellen oder DienstpASSES	7a al. 1 LOGA; 100 Letr	Art. 3 Abs. 1 Bst. b PubLG	
DFJP	24.12.2010	Abkommen trinidad über die Aufhebung der Visumpflicht für Inhaber eines Diplomaten-, offiziellen oder DienstpASSES	7a al. 1 LOGA; 100 Letr	Art. 3 Abs. 1 Bst. b PubLG	



# Cadeau-surprise

- Une continuation passionnante avec la présentation de l'OFJ ?
- L'intervention d'une personnalité ?
- Enfin la fin ?